

# VOLKSWAGEN

AKTIENGESELLSCHAFT



## Kullanım kılavuzu

Ölçüm adaptörü kablosu VAS 6558/9-8



| Revizyon | Tarih      | SebeP                                   |
|----------|------------|---|
| V00      | 17.01.2022 | İlk baskı                               |
| V01      | 20.01.2022 | Stodia nakli                            |
| V02      | 24.01.2024 | Sertifikalar güncellemesi: Çin ROHS, UL |
|          |            |   |
|          |            |   |
|          |            |   |

## Yayın bilgisi

**Üretici**  
STODIA GmbH  
Depolama & Teşhis Tekniği  
Im Freitagsmoor 45  
D-38518 Gifhorn  
Telefon: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0  
info@stodia.de  
www.stodia.de

**Çoğaltma** Kısım dahi olsa çoğaltma veya kopyalama daima üreticinin yazılı onayını gerektirir.

**Telif hakkı** ORJİNAL KULLANIM KILAVUZUNUN ÇEVİRİSİ  
Tüm hakları saklıdır.  
Tüm metinler, resimler ve grafikler telif hakkı yasası ve diğer yasalar ile koruma altına alınmıştır.  
Copyright 2024 STODIA GmbH.

**Resim kaynakları** Uyarı işareti, yasak, ikaz ve norm sembolleri internetteki ortak kullanım alanları gibi herkese açık kaynaklardan alınmıştır. CAD ürün resimleri ve ürün fotoğrafları üreticiden alınmıştır. Ürünün kullanım sırasındaki halini gösteren resim malzemesi kaynak kanıtı ile donatılmıştır.

# İçerik

|                                 |           |
|---------------------------------|-----------|
| <b>YAYIN BİLGİSİ</b>            | <b>2</b>  |
| <b>İÇERİK</b>                   | <b>3</b>  |
| <b>GİRİŞ</b>                    | <b>4</b>  |
| Ön açıklamalar                  | 4         |
| Uygunluk beyanının geçerliliği  | 4         |
| Üretici bilgileri               | 4         |
| <b>GÜVENLİK</b>                 | <b>5</b>  |
| Uyarı kademeleri                | 5         |
| Önemli güvenlik uyarıları       | 6         |
| Amacına uygun kullanım          | 7         |
| Hedef gruptan beklentiler       | 7         |
| İşletmecinin yükümlülükleri     | 7         |
| <b>ÜRÜN AÇIKLAMASI</b>          | <b>8</b>  |
| Teslimat kapsamı                | 8         |
| Yapı                            | 8         |
| Semboller ve bağlantılar        | 9         |
| Devre şeması                    | 10        |
| Teknik veriler                  | 10        |
| <b>KULLANIM</b>                 | <b>11</b> |
| İşletime alma                   | 12        |
| Konnektör bağlantılarını ayırma | 13        |
| Temizlik                        | 14        |
| Depolama ve taşıma              | 14        |
| İmha etme                       | 14        |
| Onarım                          | 14        |
| <b>YARDIM</b>                   | <b>15</b> |
| Garanti hizmeti                 | 15        |
| Teknik servis                   | 15        |

## Ön açıklamalar

Ürünü kullanmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun.

Ürünün yanında kullanım kılavuzunun farklı dillerde kaydedildiği USB bellek bulunur. Geçerli nüsha ve diğer ülke dilleri ana sayfamızda mevcuttur.

Kullanım kılavuzu ürünün önemli bir bileşenidir ve ürün ile birlikte muhafaza edilmelidir. Temlik veya devredilmesi halinde kullanım kılavuzu da yeni kullanıcıya verilmelidir.

Bu kullanım kılavuzunun yanı sıra yol taşıtlarında kendinden emniyetli yüksek gerilim sistemlerinde teşhis veya hata aramaya yönelik ilgili tüm yönetmelikler de bağlayıcıdır. Bunların arasında özellikle araç üreticisinin ilgili teşhis sistemlerinin kılavuzları ayrıca ticari güvenlik talimatları ve yüksek gerilim sistemlerindeki tekniğin mevcut durumu da yer alır.

## Uygunluk beyanının geçerliliği

Düzenlenen uygunluk beyanı kullanım kılavuzunda açıklanan ürün için geçerlidir. Değişiklik, teknik değişiklik veya geliştirme yapıldığında uygunluk beyanı ve risk değerlendirmesi geçerliliğini kaybeder.

## Üretici bilgileri

Kurulmasından itibaren şirket faaliyetleri gelecek vadede elektromobiliteye yöneliktir. STODIA GmbH, otomotiv endüstrisi, enerji depolama alanı, servis atölyeleri veya özel filolar için özgün çözümler geliştiriyor ve üretiyor.

Temel unsur olarak enerji geçişini ve enerji özerkliği ileri götüren, hem durağan, hem de mobil olan yenilikçi depoları bunun ana ürünleridir. Aynı şekilde STODIA'nın portföyünde akıllı şarj ve akü teknolojisi, teşhis sistemleri, akü ve hücre yönetimi ile beraber araç genelinde ölçüm ve teşhis tekniği de yer almaktadır.

STODIA GmbH yazılım ve donanım ürünlerinin geliştirilmesindeki tecrübeleri ile prototiplerden seri üretime kadar daima güvenilir bir ortak olarak yanınızdadır – MADE IN GERMANY.

Bu güvenlik bölümünün içerdiği bilgiler:

- Bu kullanım kılavuzunda bulunan uyarı kademeleri,
- Ürün ile ilgili önemli güvenlik uyarıları,
- Ürünün amacına uygun biçimde kullanılması,
- Hedef gruptan beklentiler,
- İşletmecinin yükümlülükleri.

Bu kullanım kılavuzu sadece aşağıdaki ürün için geçerlidir:

Ürün numarası: 22100608

Tanım: Ölçüm adaptörü kablosu VAS 6558/9-8

## Uyarı kademeleri

Bu bölüm, bu kullanım kılavuzunda bulunan uyarı kademeleri hakkında bilgi verir.

### TEHLİKE

Güvenlik uyarısının dikkate alınmaması ölüme veya ciddi yaralanmalara NEDEN OLUR!

### UYARI

Güvenlik uyarısının dikkate alınmaması ölüme veya ciddi yaralanmalara NEDEN OLABİLİR!

### DİKKAT

Güvenlik uyarılarının dikkate alınmaması hafif yaralanmalara NEDEN OLABİLİR!

### DİKKAT

Güvenlik uyarısının dikkate alınmaması üründe hasarlara neden olabilir!

## Önemli güvenlik uyarıları

Bu bölüm, ürün kullanılırken dikkate alınması gereken güvenlik uyarıları hakkında bilgi verir.



### TEHLİKE

#### Elektrik gerilimi nedeniyle hayati tehlike!

Başka sistemlerdeki elektrik gerilimi hayati tehlike arz eder ve elektrik çarpmasından dolayı ölüme neden olur!

- Ürünü şebeke akım devrelerindeki ölçümler için kullanmayın!
- Ürün üzerinden başka cihazları elektrikle beslemeyi asla denemeyin!



### UYARI

#### Elektrik gerilimi nedeniyle hayati tehlike!

Yüksek gerilim sistemlerindeki elektrik gerilimi hayati tehlike arz eder ve elektrik çarpmasından dolayı ölüme neden olabilir!

Sıvılar, kondensatlar ve yüksek hava nem oranı nedeniyle kısa devreler oluşabilir!

- Ürünün sıvılarla temas etmesini önleyin!
- Ürünü sadece kapalı ve kuru odalarda kullanın!



### UYARI

#### Elektrik gerilimi nedeniyle hayati tehlike!

Üründeki elektrik gerilimi tehlike arz eder ve elektrik çarpmasından dolayı ciddi yaralanmalara ve ölüme neden olabilir!

Arızalı ve hasarlı ürünler, elektrik gerilimine karşı korumayı güvenli şekilde sağlayamaz!

- Ürünün kimyasal maddelerle bağlantıya geçmesini önleyin!
- Arızalı veya hasarlı bir ürünü derhal değiştirin!
- Asla ürünü onarmayı veya manipüle etmeyi denemeyin!

## Amacına uygun kullanım

Ürünü yalnızca bu kullanım kılavuzuna göre kullanın, aksi takdirde elektrik tehlikesine karşı üründe öngörülen koruma artık sağlanamaz.

Ürün, yüksek gerilim test adaptörü VAS 6558/9-4 için bir aksesuardır ve yüksek gerilim ölçüm modülü VAS 6558/VAS 6558A'yı araç üreticisi tarafından kayıtlı hata aramada belirtilen araç tarafındaki konnektör bağlantısına uyarlamak için kullanılır.

Ürün yalnızca sertifikalı gerilimsiz bağlanmış yüksek gerilim sistemlerinde kullanılabilir.

Ürün, gerilimsiz durumu kontrol etmek için kullanılmamalıdır.

Ürün aşağıdaki ölçümler için uygundur:

- İzolasyon direnci ölçümü
- Süreklilik ölçümü

Bu kullanım kılavuzu kapsamında araç üreticileri sadece Volkswagen Grubunun araç üreticileridir.

Bunun dışında kalan her türlü kullanım yasaktır.

## Hedef gruptan beklentiler

Üründeki çalışmalar yalnızca kalifiye personel tarafından gerçekleştirilebilir!

Bu kullanım kılavuzu kapsamında kalifiye personel, yüksek gerilimli sistemlerde yapılacak çalışmalara yönelik olarak kullanıcı ülkesinde geçerli olan tüm gereklilikleri aşağıdaki hususlar uyarınca yerine getirir:

- Kullanıcı ülkesinde geçerli olan düzenlemeler,
- DGUV 200-005 uyarınca en az sınıf 2 veya eşdeğeri kalifikasyon,
- araç üreticisi ve işletme talimatları.

Ürünün kullanımı sırasında araç üreticisinin, yüksek gerilim sistemlerinde yapılacak çalışmalara yönelik olarak öngörmüş olduğu kişisel koruyucu donanım her zaman giyilmelidir.

## İşletmecinin yükümlülükleri

İşletmeci, adaptör kablosunda çalışan personelin hedef grubun gereksinimlerini karşıladığından emin olmalıdır.

İşletmeci bunun dışında aşağıdaki hususlara uyulmasından sorumludur:

- Adaptör kablosu daima mükemmel ve kusursuz durumdadır.
- Adaptör kablosunun düzenli kontrol dönemlerine riayet edilip protokollendi.

## Teslimat kapsamı

Teslimat kapsamının durumunu ve tam olup olmadığını kontrol edin. Eksiklik varsa derhal üretici ile irtibata geçin.



- (1) Adaptör kablosu
- (2) Kullanım kılavuzlarını içeren USB bellek

## Yapı

Ürünün yapısı:



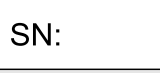








- (1) Bağlantı fişi (Klima kompresörü için)
- (2) (Yüksek gerilimli test adaptörü VAS 6558/9-4 için) bağlantı soketi

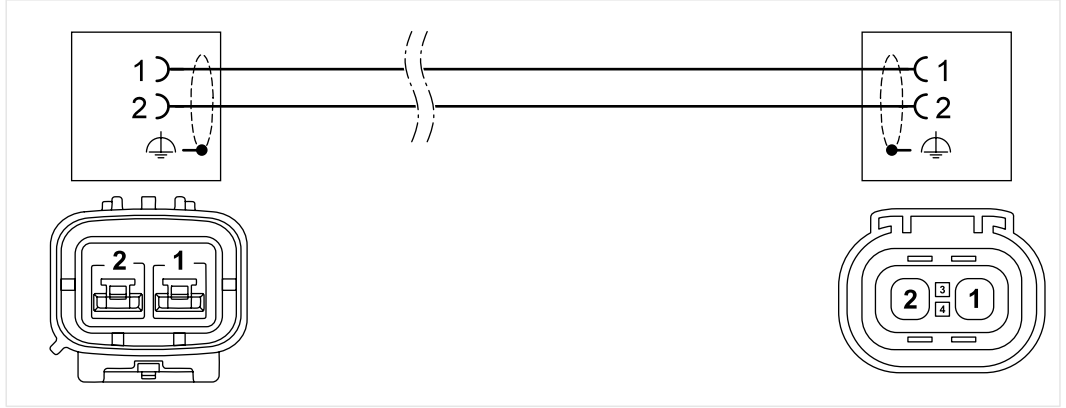


## Semboller ve bağlantılar

Üründe aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

| Sembol  | Anlamı  |
|---|---|
|    | Genel uyarı işareti   |
|    | Kullanım kılavuzunu dikkate alın!   |
|    | Seri numarası ile birlikte üretici parça numarası ürünün tanımlanmasında kullanılır.  |
|    | Üretici parça numarası ile birlikte seri numarası ürünün tanımlanmasında kullanılır.  |
|   | Atık sistemine dahil edilmesi ile ilgili uyarı, ürünün evsel atıklar üzerinden bertaraf edilmesini yasaklar. Ürünü daima güncel olarak bulunan yerde geçerli olan imha yönetmeliklerine göre imha edin. |
|  | CE işaret, ürünün geçerli olan tüm Avrupa yönergelerine uygun olduğunu ve öngörülen uygunluk değerlendirme işlemlerine tabi tutulduğunu belgeler.   |
|  | Bu işaret, ürünün GB/T 26572-2011 ("Çin ROHS") standardının sınır değerlerine uygun olduğunu belgeler.  |
|  | cMETu işareti ürünün, bir NRTL tarafından yürürlükteki standartlara göre güvenli bir ürün olarak test edilip sertifikalandırıldığını bildirir.  |
|  | Kontrol mührü ürüne, araç üreticisi fabrika ve üretim tesislerindeki kullanım için izin verildiğini bildirir.   |

## Devre şeması



## Teknik veriler

| Nominal veriler        | Değerler   |
|------------------------|--|
| Üretici numarası       | 22100608   |
| Maksimum Anma Gerilimi | CAT I: 1000VDC<br>CAT II: 600VDC<br>CAT III: 300 VDC |
| Maksimum Anma Akımı    | ≤60VDC: 1000mA<br>>60VDC: 2 mA                       |
| Koruma sınıfı          | II / iki kat yalıtımlı                               |
| Ağırlık                | ~ 740g   |
| Toplam uzunluk         | 3000 mm  |

| Ortam koşulları                   | İşletim  | Depolama         | Taşıma           |
|-----------------------------------|--|------------------|------------------|
| Sıcaklık                          | 5 °C ila 40 °C   | -20 °C ila 60 °C | -20 °C ila 60 °C |
| Deniz seviyesi üzerinde yükseklik | maks. 2000 m   | Kısıtlama yok.   |                  |
| Hava nemi                         | 31°C'ye kadar maks. % 80, 40° C'de % 50'ye doğrusal düşüşlü  | maks. % 85       |                  |
|                                   | Kondansasyona izin verilemez. Eğer aşındırıcı gaz/hava mevcutsa, izin verilen maksimum bağıl hava nemi % 60. |                  |                  |

Bu bölüm aşağıdaki faaliyetler hakkında bilgi verir:

- İşletime alma,
- Konnektör bağlantısını ayırma,
- Temizlik,
- Depolama ve taşıma,
- İmha,
- Bakım.



## TEHLİKE

### Elektrik gerilimi nedeniyle hayati tehlike!

Yüksek gerilim sistemlerindeki elektrik gerilimi hayati tehlike arz eder ve elektrik çarpmasından dolayı ölüme neden olur!

- Ürün yalnızca sertifikalı gerilimsiz bağlanmış yüksek gerilim sistemlerinde ve bileşenlerinde kullanılabilir!



## UYARI

### Elektrik gerilimi nedeniyle hayati tehlike!

Yüksek gerilim sistemlerindeki elektrik gerilimi hayati tehlike arz eder ve elektrik çarpmasından dolayı ölüme neden olabilir!

- Ürünü sadece araç üreticisinin öngörmüş olduğu uygulama alanında kullanın!



## DİKKAT

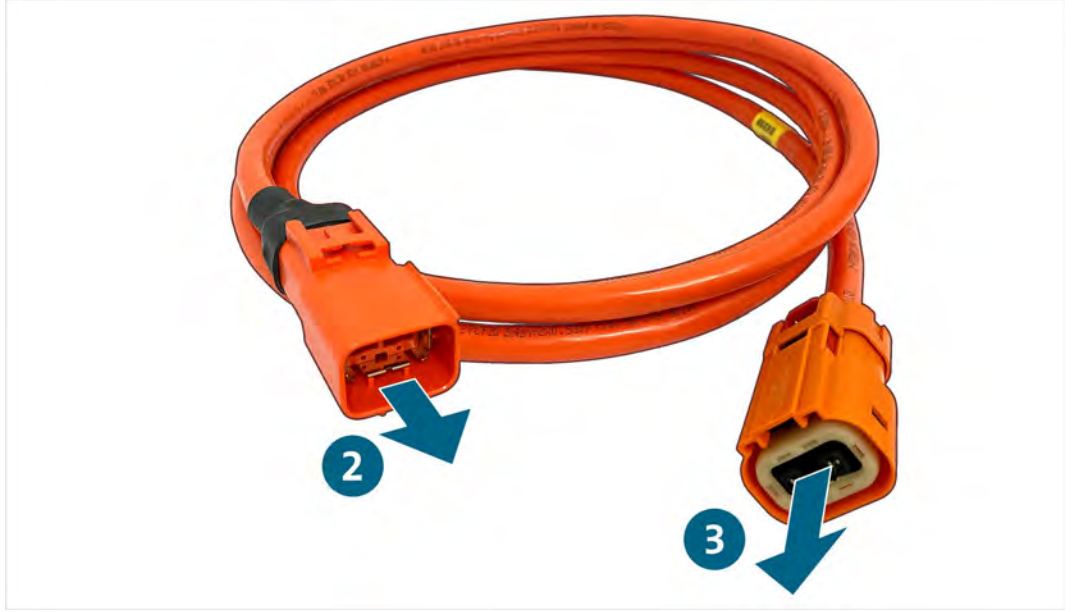
### Hasar tehlikesi!

Konnektör bağlantıları bağlanırken kilitlenir.

- Konnektör bağlantılarını ayırmadan önce açın! (bkz. Bölüm "Konnektör bağlantılarını ayırma")

## İşletime alma

1. Güvenlik Uyarıları'na dikkate alın.
2. Bağlantı fişini klima kompresöründeki bağlı olmayan sokete bağlayın.
3. Yüksek gerilim test adaptörü VAS 6558/9 ile bağlantı soketini bağlayın.



- ✓ Şimdi ölçümleri kayıtlı hata aramaya göre uygulayabilirsiniz.

## Konnektör bağlantılarını ayırma



### UYARI

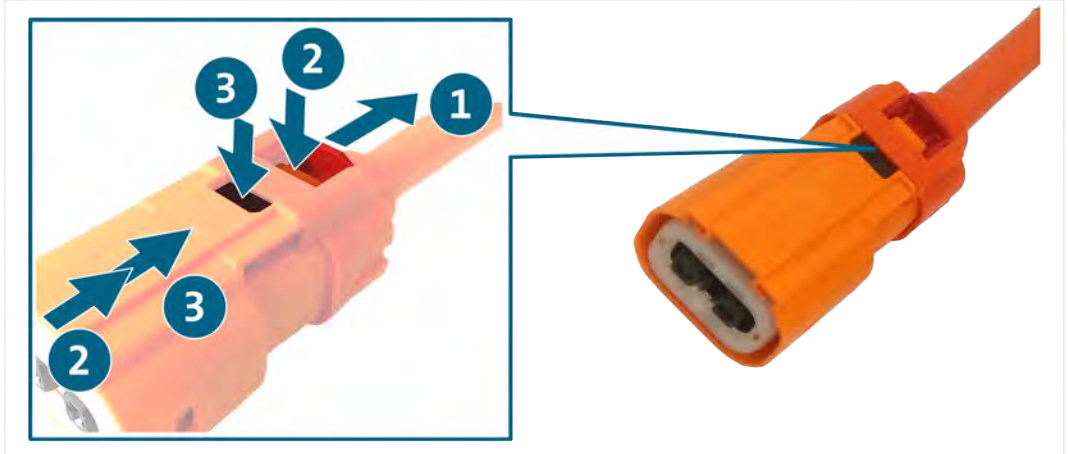
#### Patlama tehlikesi!

Ürünün parçalarından dolayı kıvılcımlar ve arklar oluşabilir.

- Yüksek gerilim hatlarının yük altındayken konnektör bağlantılarını asla ayırmayın!
- Ürünü muhtemel patlama tehlikesi bulunan bölgelerde kullanmayın!
- İşletimdeyken ürünün yerden en az 50 cm yüksekte bulunduğundan emin olun!

Konnektör bağlantıları otomatik bir kilide sahiptir. İlgili konnektör bağlantısını ayırmak için:

1. Kolun (kırmızı) dışarı çekildiğinden emin olun.
2. Dili (turuncu) içeri bastırın ve konnektör bağlantısını çekerek ayırın.
3. Mandalı (siyah) içeri bastırın ve konnektör bağlantısını tamamen ayırın.



- ✓ Konnektör bağlantısı ayrılmıştır.

## Temizlik



### TEHLİKE

#### Elektrik gerilimi nedeniyle hayati tehlike!

Yüksek gerilim sistemlerindeki elektrik gerilimi hayati tehlike arz eder ve elektrik çarpmasından dolayı ölüme neden olur!

- Ürünü temizlemeden önce, ürünü tüm elektrik kaynaklarından ayırın!

Güvenlik uyarılarını dikkate alın!

Ürün sadece kuru bir bezle temizlenebilir.

## Depolama ve taşıma

Ürün kullanılmadığında, kuru ve tozsuz bir yerde depolayın.

## İmha etme

Güvenlik uyarılarını dikkate alın!

Ürünü daima güncel olarak bulunulan yerde geçerli olan imha yönetmeliklerine göre imha edin.

## Onarım

Güvenlik uyarılarını dikkate alın!

Düzenli kontroller için ulusal ve yerel talimatlara uyulmalıdır!

Ürünü en fazla 24 ay arayla işlevi bakımından kontrol edin.

Usulüne uygun işlev kontrolü için üreticiye başvurun.

## Garanti hizmeti

STODIA GmbH firması satış tarihinden itibaren 24 ay garanti süresi verir. Garanti açıkça kanıtlanabilen arızalı işlev malzemesi ve işleme hatalarına ilişkindir.

Garanti koşullarına yönelik ayrıntılı bilgiler üreticinin web sitesindeki genel iş koşullarında mevcuttur.

## Teknik servis

Ürünle ilgili sorularda daima ürün numarasını ve - varsa - seri numarasını da bildirin. Her iki numara üründedir.

STODIA GmbH  
Depolama ve Teşhis Tekniği  
Im Freitagsmoor 45  
D – 38518 Gifhorn

Telefon: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0

[service@stodia.de](mailto:service@stodia.de)

[www.stodia.de](http://www.stodia.de)

Volkswagen Aktiengesellschaft  
K-GVO-LW  
Satış sonrası şirketler grubu – servis grubu  
Literatür ve sistemler  
Servis donanımı  
Brieffach 011/4915  
38442 Wolfsburg

Sadece dahili kullanım için  
Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır  
Sürüm 01/2024